Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020
Semester-VII

Semester-VIII

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

SEMESTER VIII

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

DSC 14: Sanskrit Composition and Translation

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility Criteria	Prerequisite of the course	Department Offering the Course
		Lecture	**Tutorial**	**Practical/ Practice**			
Sanskrit Composition and Translation	04	3	1	0	**Class XII Pass**	Nil	Sanskrit

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Learning Objectives:
- To introduce to the students the basic principles of Sanskrit Composition
- To enable the student to appreciate/review the skills of translation.
- To enhance the translational skills of the students from Sanskrit into Hindi/English and from Hindi/English into Sanskrit.
- To introduce the learner to the vast array of literary works composed or translated from/to Sanskrit.

Learning Outcomes
The course will enable the students to
- Understand the technique of expressing in Sanskrit
- know the basics of translating to and from Sanskrit
- review/appreciate the translated texts.
- appreciate the genre of translation for making accessible the best of one language into others.

Detailed Syllabus
Unit I: General Principles of Composition in Sanskrit   1 Credit
- Shabdarupa- ram, agni, guru, lata, nadi, atma, kim, phala.
- Sarvanama - asmad, yushmad, tat, idam, sarva
- Dhaturupa- bhu, path, likh, khad, labha, gam, pa, stha, drish, da.
- Karaka and Upapada Vibhaktis

Unit II: General Principles of Composition in Sanskrit   1 Credit
- Vacya - kartṛ, Karma and Bhāva
- Krt Suffixes - tavya, anīyar, yat, ṇyat, ṇvul, tṛc, kta, ktavatu, śatṛ, śānac, tumun, ktvā-lyap, lyuṭ, ghañ, ktin

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

- Taddhita Suffixes - Aṇ, Iñ, Ḍhak, Tal, Aṇ, Vuñ, Yat, Cha, Mayaṭ, Tva, Tal, Imanic, Ṣyañ, Matup, In, Ṭhañ, Itac.
- Indeclinables, Numerals

Unit III: General Principles of Translation from Sanskrit into English / Hindi: 1 Credit
- Translation – Concept, theory and practice
- Translating Literary sections from prescribed Sanskrit texts into /Hindi/English
- Translating Literary sections from Hindi/English texts into Sanskrit

Unit IV: The tradition of translation and Sanskrit   1 Credit
- Survey of translations of Vedic literature, Ramayana, Mahabharata, Purana, Kavya, Katha Sahitya and Panchatantra in Indian Languages.
- Survey of translations of various works in MILs e.g. Hindi, Bengali, Marathi etc. into Sanskrit.

Recommended Readings:
1. Godse, S.P. & Godse, S.S., Practical Approach of Machine Translation: To build Intelligent Translators, Seattle Digital Publications, 2018
2. Dvivedi, Kapil Deva, Rachna-anuvada-kaumudi, Visvavidyalaya Prakashan, 2024
3. Nautiyal, Chakradhar H., Brihad-anuvada-chandrika, MLBD, 2026
4. Devy, G.N., In Another Tongue: Essays on Indian English Literature, MacMillan, India, 1993
5. Mukherjee, Sujit, Translation as Discovery and Other Essays on Indian Literature in English Translation Orient Black Swan, 2018
6. Patel, Deven M., Source, Exegesis, and Translation: Sanskrit Commentary and Regional Language Translation in South Asia in Journal of the American Oriental Society, Vol. 131, No. 2 (April-June 2011), pp. 245-266
7. Baker, Mona, Routledge Encyclopedia of Translation Studies (II Edition), 2019, pp 449-458.
8. Soni, C., Sanskrit to English Machine Translation: Issues and challenges, Vidyanidhi Prakashan, 2019
9. Pathak Kumar Nripendra, Sanskrit-Hindi Machine Translation, LAP Lambert Academic Publishing, 2012

Suggestive Readings:
1. Lawrence Venuti, The Translation Studies Reader, Routledge, 2021
2. S. Ramakrishna (Ed.) Translation and Multilingualism: Post-colonial Contexts, Pencraft Int. 1997
3. Bassnett, S. Translation Studies, Taylor & Francis (UK), 2013
4. Susan Bassnett and Trivedi, Harish (Ed.) Postcolonial Translation: Theory and Practice. Taylor & Francis (UK), 2012
5. https://www.youtube.com/watch?v=HZXhzP3mBsA
6. https://www.youtube.com/watch?v=gP3bheM6fmg

Examination scheme and mode: Subject to directions from the Examination Branch/University of Delhi from time to time.

Disclaimer: The syllabi are uploaded as provided by the Faculty concerned to the Academic Council. The same has been approved by the Academic Council on …… and Executive Council on ….

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

DSE 13: Linguistic Thought in Sanskrit

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Prerequisite of the course	Department Offering the Course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice			
Linguistic Thought in Sanskrit	04	3	1	0	Class XII Pass	Nil	Sanskrit

Learning Objectives
This course intends to acquaint the students with basic knowledge of Sanskrit linguistics. The Primary objective of the course is to familiarise the learners with the concepts and theories of modern Linguistics and encourage them to analyse Sanskrit Linguistically.

Learning outcomes
After the completion of this course, the students will be able to form a fundamental knowledge about the modern development of the subject of Linguistic and examine Sanskrit language in the light of the structures propounded by the modern Linguistics.

Detailed Syllabus

Unit I Language and Linguistics in Sanskrit Tradition   **1 Credit**
     Concept of language, Definitions, characteristics, nature
     Linguistics: Nomenclature, definitions and Significance
     Major and minor branches of Linguistics,
     Origin and history of linguistic thought in Sanskrit tradition

Unit II Sanskrit Linguistics (with reference from Sanskrit tradition)   **1 Credit**
     Phonology
     Morphology
     Syntax
     Semantics

Unit III Language Classification and Sanskrit   **1 Credit**
     Need and Various ways of Classifying languages
     Place and importance of Sanskrit in Akritimulaka Vargikarana
     Place and importance of Sanskrit in Parivarika Vargikarana

Disclaimer: The syllabi are uploaded as provided by the Faculty concerned to the Academic Council. The same has been approved by the Academic Council on …… and Executive Council on ….

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

Unit IV Comparative Linguistics and Sanskrit   **1 Credit**
History and tradition of Comparative Linguistics and place of Sanskrit in the tradition

Essential Readings
1. तिवारी, भोलानाथ, तुलनात्मक भाषाविज्ञान, मोतीलाल बनारसीदास, दिल्ली, 1974.
2. तिवारी, भोलानाथ, भाषाविज्ञान, किताबमहल, इलाहाबाद, 1992.
3. द्विवेदी, कपिलदेव, भाषाविज्ञान एवं भाषाशास्त्र, विश्वविघालय प्रकाशन, वाराणसी, 2001.
4. व्यास, भोलाशंकर, संस्कृत का भाषाशास्त्रीय अध्ययन, चौखम्बा विघाभवन, 1957.
5. शर्मा, देवीदत्त, भाषिकी और संस्कृत भाषा, हरियाणा साहित्य अकादमी, चंडीगढ़
6. शर्मा, देवीदत्त, संस्कृत का ऐतिहासिक एवं संरचनात्मक परिचय (a Historical and Structural Introduction to Sanskrit), हरियाणा साहित्य अकादमी, चण्डीगढ़
7. शर्मा, देवेन्द्रनाथ, भाषाविज्ञान की भूमिका, राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली, 2014
8. सिंह, कर्ण, भाषा विज्ञान (Comparative Philology and History of Linguistics), साहित्य भण्डार, सुभाष बाज़ार, मेरठ, 250002

Recommended Readings
1. Burrow, T., Sanskrit Language (also trans. into Hindi by Bholashankar Vyas), ChaukhambaVidyaBhawan, Varanasi, 1991.
2. Crystal, David, The Cambridge Encyclopedia of Language, Cambridge, 1997.
3. Ghosh, B.K., Linguistic Introduction to Sanskrit, Sanskrit Pustak Bhandar, Calcutta, 1977.
4. Gune, P.D., Introduction to Comparative Philology, Chaukhamba Sanskrit Pratisthan, Delhi, 2005.
5. Jesperson, Otto, Language: Its Nature, Development and Origin, George Allen & Unwin, London, 1954.
6. Murti, M., An Introduction to Sanskrit Linguistics, D.K. Srimannarayana, Publication, Delhi, 1984.
7. Taraporewala, Elements of the Science of Language, Calcutta University Press, Calcutta, 1962.
8. Verma, S.K., Modern Linguistics, Oxford University Press, Delhi,
9. Woolner, A.C., Introduction to Prakrit, Bhartiya Vidya Prakashan, Varanasi.

Examination scheme and mode: Subject to directions from the Examination Branch/University of Delhi from time to time

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

DSE 14: Architectural System in Sanskrit

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Prerequisite of the course	Department Offering the Course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice			
Architectural System in Sanskrit	04	3	1	0	Class XII Pass	Nil	Sanskrit

Learning Objectives

The ancient Sanskrit Literature contains various marvellous concepts of Architectural Science. Aims of This course is to get the students acquainted with the basic principles of Indian Architecture. It also intends to give an elementary understanding of Vastuvidya, and to enable students to learn the town planning and construction of residential houses in Sanskrit texts easily.

Detailed Syllabus

Unit I : An Introduction with Ancient Indian Architectural system   1 Credit

The fundamental truth in mind that Brahma, before creating the world (भोज-समरांगणसूत्रधार, विश्वकर्मणः पुत्रसंवाद 2. 1 to 6)

Basic Five elements of the Universe (पंचमहाभूत), भोज-समरांगणसूत्रधार (महदादिसर्ग 4. 4 to 19 & 28 to 37

Varnaashrama dharma and the importance of grihastha Ashrama (वास्तुरत्नाकर-भूपरिग्रहप्रकरण 4 to 11)

Unit II : Types of Architecture in Sanskrit Literature   1 Credit

Vastupurush ka Svarupa (Embodiment of the Cosmic man) (Brihatsamhita, vastuvidyadhayaya, verses 2 to 3)

Classification of Vastu (Cosmic man) on the basis of construction: Sarvtobhadra, Nandyavarta, Vardhmana, Swastika, Ruchka, Hiranya &Trishala (Brihatsamhita, vastuvidyadhayaya, verses 31 to 38)

Types of Vastu (Cosmic man) Based on land Topography (Bhumi Plavatva); Pitamahavastu, Supathvastu, Dhirghayuvastu, Punkavastu, Apthavastu, Rogakaravastu, Argalavastu (Brihatvastumala, 47-53)

Unit III : Selection of Land in Ancient Indian Architectural system   1 Credit

Examination and Selection of Land (Brihatvastumala, 1. 13 to 17)

Disclaimer: The syllabi are uploaded as provided by the Faculty concerned to the Academic Council. The same has been approved by the Academic Council on …… and Executive Council on ….

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

Types of Land (Bhumi), Gajprishtha, Kurmaprishtha, Daityaprishtha, Nagpprishtha (Brihatvastumala, 1. 82 to 89)

Classification of Bhumi based on Topography (Plavatva); Govithi, Jalvithi, Yamvithi, Gajvithi, Bhutavithi, Nagvithi, vaishvnari and Dhanvithi (Brihatvastumala, 1. 41 to 46)

Land rectification (Bhumisanshodhana); (Brihatvastumala, 1. 106 to 111)

Unit IV: Construction and Decoration of House in Ancient Indian Architectural system
1 Credit

House commencement (Griharambha), Bhumipooja; (Brihatvastumala, 1. 116 to 117),

Prathamavidhana (Brihatsamhita, vastuvidyadhayaya, verses 98 to 100),

Shilpnyasavidhi (Brihatvastumala, 1. 124), Stambhsthapana (Brihatvastumala, 1. 125 to 127),

Grihvibhaga (Brihatvastumala, 1. 150 to 156),

Dhikgyana (Brihatvastumala, 2. 7 to 10),

Dwarnirnaya (Brihatvastumala, 3. 149, 152-158 & 162 to 166),

Dwarsajja (Brihatvastumala, 3. 159),

Nishiddhalekhakarma (Brihatvastumala, 5.8),

Mangalika vriksharopana (Brihatvastumala, 6. 3 to 5 & 12)

Essential Readings:

1. बृहद्वास्तुमाला- पं. रामनिहोरद्विवेदी, चौखम्बा सुरभारती प्रकाशन वाराणसी

2. वास्तुरत्नाकर - श्री विन्ध्येश्वरी प्रसाद द्विवेदी, चौखम्बा संस्कृत सीरीज ऑफिस वाराणसी

3. Brihat Samhita – Varahamihir, (in two vol.) Edited with English Translation by M. Ramakrishana Bhat, Motilal Bnarasidass, Delhi 1995.

4. बृहत्संहिता - आचार्य वराहमिहिर, व्याख्याकार पं. श्री अच्युतानन्द झा, चौखम्बा विद्याभवन वाराणसी

5. समरांगणसूत्रधार- श्री भोजदेव, (in two vol.) Edited with English Translation by Prof. Pushpendra Kumar, New Bharatiya Book Corporation 2004.

Recommended Readings

1. भारतीय वास्तुशास्त्र और प्रतिमा विज्ञान, श्री शुकदेव चतुर्वेदी, Lucknow 1967.

2. Vastu Shastra- D.N. Shukla, Hindu Science of Architecture (in two vol.) Shukla Printing Press, Lucknow 1960.

Examination scheme and mode: Subject to directions from the Examination Branch/University of Delhi from time to time

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

DSE 15: Management in Sanskrit Tradition

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the Course			Eligibility criteria	Prerequisite of the course	Department offering the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice			
Management in Sanskrit Tradition	04	3	1	0	Class XII Pass	Nil	Sanskrit

Learning Objectives

This course explores the principles of management embedded in Sanskrit literature, including Vedic texts, Arthashastra, and Niti Shastras. The paper aims to provide a comprehensive understanding of leadership, governance, decision-making, ethics, and organizational management as conceptualized in ancient Indian thought.

Learning Outcomes

1. To introduce students to the managerial concepts found in Sanskrit literature.
2. To analyze the role of leadership, governance, and ethics in ancient Indian management systems.
3. To examine strategic decision-making, administration, and organizational behavior in Sanskrit texts.
4. To compare traditional management principles with modern management theories.

Unit-wise Breakdown:

Unit 1: Foundations of Management in Sanskrit Tradition   1 Credit
- Management Concepts in Vedic and Upanishadic Texts
- Leadership and Governance in Ancient Indian Thought
- Role of Dharma in Management and Administration
- Ethical Principles in Management (Yajnavalkya Smriti)
- Decision-Making and Problem-Solving in Sanskrit Tradition

Unit 2: Strategic Leadership and Statecraft   1 Credit

- Kautilya's Arthashastra: Principles of Governance and Administration
- The Role of a King as a Strategic Leader

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

- Taxation, Revenue Management, and Economic Policies
- Diplomacy and International Relations in Sanskrit Texts
- Military Strategy and Crisis Management in Ancient India

Unit 3: Organizational Management and Human Resource Development   1 Credit

- Guilds (Shrenis) and Their Role in Economic and Organizational Growth
- Employee Relations and Motivation in Sanskrit Literature
- Time Management and Work Ethics in Ancient Texts
- Conflict Resolution and Negotiation in Sanskrit Literature
- Sustainable Management Practices in Ancient Indian Texts

Unit 4: Comparative Analysis and Contemporary Relevance   1 Credit

- Comparison of Sanskrit Management Theories with Western Management Models
- Modern Applications of Sanskrit-Based Management Principles
- Role of Indian Management Thought in Corporate Governance
- Relevance of Sanskrit Texts in Leadership and Business Ethics
- Indigenous Management Models (Swadeshi and Atmanirbhar Bharat)

Recommended Readings:
1. Kautilya's Arthashastra (translated by R.P. Kangle)
2. L.N. Rangarajan, Kautilya: The Arthashastra
3. P.V. Kane, History of Dharmashastra
4. R.C. Majumdar, Corporate Life in Ancient India
5. Upinder Singh, Political Economy in Ancient India
6. Bibek Debroy, Economic Sutra: Ancient Indian Antecedents to Economic Thought
7. Kumar, Shashiprabha, Self, Society and Values: Reflections on Indian Philosophical Thought, Vidyanidhi Prakashan, 2009
8. VIF Workshop: Indian Ethos of Management (Online)
https://www.vifindia.org/speeches-video/2019/09/18/workshop-on-indian-ethos-in-management

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

DSE 16: Public Administration in Sanskrit Tradition

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the Course			Eligibility criteria	Prerequisite of the course	Department offering the course
		Lecture	**Tutorial**	**Practical/ Practice**			
Public Administration in Sanskrit Tradition	04	3	1	0	**Class XII Pass**	Nil	Sanskrit

Learning Objectives:

This course explores the principles of public administration as embedded in Sanskrit literature, including Vedic texts, Arthashastra and Niti Shastras. The paper aims to provide a comprehensive understanding of governance, policy-making, statecraft, law, and ethics from an ancient Indian perspective.

Learning Outcomes

1. To introduce students to the administrative concepts found in Sanskrit literature.
2. To analyze the role of governance, public welfare, and justice in ancient Indian polity.
3. To examine the ethical and philosophical dimensions of public administration in Sanskrit texts.
4. To compare traditional administrative theories with modern public administration thought.

Detailed Syllabus

Unit 1: Foundations of Public Administration in Sanskrit Tradition   1 Credit

- Governance and Administration in Vedic and Upanishadic Texts
- Duties of the King (Rajadharma) and State Policy
- Concept of Public Welfare and Justice (Nyaya)
- Role of Dharma in Administration (Yajnavalkya Smriti)
- Ethics and Accountability in Ancient Indian Administration

Unit 2: Statecraft and Governance   1 Credit

- Kautilya's Arthashastra: Principles of Governance and Public Administration
- Role of a King as an Administrator and Leader
- Revenue Management and Taxation Policies
- Diplomacy, Espionage, and Internal Security in Ancient India

Department of Sanskrit
University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

- Decentralized Administration and Local Governance (Village and Guilds)

Unit 3: Law, Justice, and Bureaucracy   1 Credit

- Judicial System in Ancient India (Dandaniti)
- Crime and Punishment: Arthashastra
- Civil and Criminal Laws in Sanskrit Texts
- Role of Bureaucracy and Ministers in Governance
- Administrative Institutions and Governance Models in Ancient India

Unit 4: Comparative Analysis and Contemporary Relevance   1 Credit

- Comparison of Sanskrit Administrative Thought with Western Public Administration
- Modern Applications of Sanskrit-Based Governance Principles
- Role of Sanskrit Administrative Ideas in Good Governance
- Indigenous Models of Administration (Panchayati Raj and Swadeshi Governance)
- Revival and Application of Sanskrit Public Administration in Contemporary Policy-making

Recommended Readings

- कौटिल्यार्थशास्त्रम्,व्या., वाचस्पति गैरोला, चौखम्बा विद्या भवन, वाराणसी
- Yājñavalkyasmṛti with Mitākṣarā commentary - Chowkhamba Sanskrit Series Office, Varanasi, 1967
- K.P. Jayaswal, 'Hindu Polity' The Banglore Printing and Publishing Company, Banglore City, 1943
- Ramsharan Sharma, 'Aspects of Political Ideas and Institutions in Ancient India' Motilal Banarsidas, Delhi, 1959
- A.S. Altekar, State and Government in Ancient India, Motilal Banarsidass, Delhi, 2001
- D.R. Bhandarkar, Some Aspect of Ancient Indian Hindu Polity, Banarsidass, Hindu University.
- S.R. Maheshwari, Local Government in India, Orient Longman, New Delhi
- Beni Prasad, Theory of Government in Ancient India, Allahabad, 1968.
- R.S. Sharma, Aspect of Political Ideas and Institutions in Ancient Indian, Delhi, 1996
- रामनारायण यादवेन्द्र (अनु.) जे. डब्लू गार्नर, राज्यविज्ञान और शासन, आगरा, 1972
- सत्यकेतु विद्यालंकार, प्राचीन भारतीय शासन व्यवस्था एवं राजशास्त्र, सरस्वती सदन, मसूरी, 1986
- विनोद सिन्हा एवं रेखा सिन्हा, प्राचीन भारतीय इतिहास एवं राजनैतिक चिन्तन, राधा पब्लिकेशन, दिल्ली, 1989

Recommended Readings:

1. Kautilya's Arthashastra (translated by R.P. Kangle)
2. L.N. Rangarajan, Kautilya: The Arthashastra
3. P.V. Kane, History of Dharmashastra

Disclaimer: The syllabi are uploaded as provided by the Faculty concerned to the Academic Council. The same has been approved by the Academic Council on …… and Executive Council on ….

Department of Sanskrit

University of Delhi
Undergraduate Course for Sanskrit
Multidisciplinary Courses of Study B. A. (Prog.) with Sanskrit
Under UGCF-2022 based on NEP-2020

4. R.C. Majumdar, Corporate Life in Ancient India
5. Upinder Singh, Political and Administrative Thought in Ancient India
6. Bibek Debroy, Economic Sutra: Ancient Indian Antecedents to Governance

Examination scheme and mode: Subject to directions from the Examination Branch/University of Delhi from time to time